

BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI  
CỤC ĐĂNG KÝ VIỆT NAM



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số (N<sup>o</sup>): 0014/VAQ06 - 04/18 - 00

# GIẤY CHỨNG NHẬN CHẤT LƯỢNG KIỂU LOẠI

DÙNG CHO LINH KIỆN (HỆ THỐNG, ĐỘNG CƠ, KHUNG, CỤM CHI TIẾT, CHI TIẾT) CỦA XE MÔ TÔ, XE GẮN MÁY  
TYPE APPROVAL CERTIFICATE FOR SYSTEMS/COMPONENTS

Cấp theo Thông tư số 45/2012/TT-BGTVT của Bộ trưởng Bộ Giao thông vận tải

Căn cứ Hồ sơ đăng ký số: <i>Pursuant to the Technical document N<sup>o</sup></i>	0025/18/CH	Ngày: <i>Date</i>	18.01.2018
Quy chuẩn kỹ thuật áp dụng: <i>Regulation applied</i>	QCVN 36 : 2010/BGTVT		
Căn cứ Báo cáo kết quả đánh giá điều kiện đảm bảo chất lượng số: <i>Pursuant to the results of C.O.P examination report N<sup>o</sup></i>	43015/17/01	Ngày: <i>Date</i>	06.11.2017
Căn cứ Báo cáo kết quả thử nghiệm số: <i>Pursuant to the results of Testing record N<sup>o</sup></i>	0030/KQTN-PX/18	Ngày: <i>Date</i>	11.01.2018

## CỤC TRƯỞNG CỤC ĐĂNG KÝ VIỆT NAM CHỨNG NHẬN

General Director of Vietnam Register hereby approves that

Kiểu loại sản phẩm: <i>(System/ Component type)</i>	<b>Lốp hơi xe mô tô, xe gắn máy</b>
Nhãn hiệu: <i>(Make)</i>	<b>DRC</b>
Số loại: <i>(Type)</i>	<b>3.50-10 51J 115R TL</b>
Ký hiệu thiết kế/ký hiệu sản phẩm: <i>(Design code/component code)</i>	<b>3.50-10 115R TL</b>
Tên, địa chỉ cơ sở sản xuất: <i>(Name and address of manufacturer)</i>	<b>Công ty cổ phần cao su Đà Nẵng</b> Lô G, đường Tạ Quang Bửu, phường Hòa Hiệp Bắc, quận Liên Chiểu, Tp. Đà Nẵng
Tên, địa chỉ xưởng sản xuất, lắp ráp: <i>(Name and address of assembly plant)</i>	<b>Công ty cổ phần cao su Đà Nẵng</b> Lô G, đường Tạ Quang Bửu, phường Hòa Hiệp Bắc, quận Liên Chiểu, Tp. Đà Nẵng

Kiểu loại sản phẩm nói trên phù hợp với QCVN 36 : 2010/BGTVT  
*The product is in compliance with the QCVN 36 : 2010/BGTVT*

**Ghi chú:**

- Hàng năm, Giấy chứng nhận này được xem xét đánh giá  
*(This Certificate will be evaluated annually).*

Ngày 22 tháng 01 năm 2018 (Date)   
CỤC TRƯỞNG CỤC ĐĂNG KÝ VIỆT NAM  
*Vietnam Register*  
General Director



**KT. CỤC TRƯỞNG  
PHÓ CỤC TRƯỞNG  
Nguyễn Hữu Trí**

CỤC ĐĂNG KÝ VIỆT NAM  
TRUNG TÂM THỬ NGHIỆM XE CƠ GIỚI  
VIETNAM REGISTER  
VIETNAM MOTOR VEHICLE TESTING CENTER



## BÁO CÁO KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM LỚP HƠI XE MÔ TÔ, XE GẮN MÁY

TEST REPORT PNEUMATIC TYRES OF MOTORCYCLES AND MOPEDS

Số báo cáo: 0030 /KQTN-PX/18

Report No.



VILAS 973

Tên sản phẩm

Component name

: Lớp hơi xe mô tô, xe gắn máy

Pneumatic tyres of motorcycles and mopeds

Ký hiệu thiết kế

Design Code

: 3.50-10 115R TL

Cơ sở đăng ký thử nghiệm

Name of client

: Công ty cổ phần cao su Đà Nẵng

Địa chỉ

Address of client

: Lô G, đường Tạ Quang Bửu, phường  
Hòa Hiệp Bắc, Q.Liên Chiểu, TP.Đà  
Nẵng, Việt Nam

Tháng 01 năm 2018

Month year

NHỮNG ĐIỀU CẦN LƯU Ý / NOTE



1. Báo cáo thử nghiệm không có chữ ký của Lãnh đạo và dấu của Trung tâm thử nghiệm sẽ không có giá trị.  
*Test report without signature of the management and stamp of Vietnam Motor Vehicle Testing Center will be invalid.*
2. Báo cáo thử nghiệm bị tẩy xóa, sửa chữa sẽ không có giá trị.  
*Erased or modified test report will be invalid.*
3. Nếu cơ sở đăng ký thử nghiệm có khiếu nại về kết quả trong báo cáo thử nghiệm thì trong thời gian quy định phải gửi văn bản khiếu nại tới cơ sở thử nghiệm.  
*Any client's complaint on the test report should be sent to Vietnam Motor Vehicle Testing Center in writing form within the regulated period of time.*
4. Kết quả trong báo cáo thử nghiệm chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm.  
*The results of the test report are valid for the sample only.*
5. Cơ sở đăng ký thử nghiệm không được sửa đổi nội dung của báo cáo dưới mọi hình thức.  
*The client may not modify the content of the report in any form.*
6. Nguồn gốc, ký hiệu thiết kế, ký hiệu sản phẩm, số loại, nhãn hiệu sản phẩm ghi theo đăng ký của cơ sở đăng ký thử nghiệm.  
*Origin, design code, component code, model code and mark/trademark are in accordance with registration of the client.*
7. Trung tâm thử nghiệm xe cơ giới không chịu trách nhiệm về các tranh chấp nhãn hiệu hàng hóa, kiểu dáng công nghiệp đối với mẫu thử do cơ sở đăng ký thử nghiệm mang tới.  
*Vietnam Motor Vehicle Testing Center is not liable for the dispute of mark/trademark and industrial design of the sample brought by the client.*

TRUNG TÂM THỬ NGHIỆM XE CƠ GIỚI

VIETNAM MOTOR VEHICLE TESTING CENTER

Địa chỉ: 18 đường Phạm Hùng, phường Mỹ Đình 2, quận Nam Từ Liêm, Hà Nội  
Address: 18 Phạm Hùng road, Mỹ Đình 2 ward, Nam Tu Liêm district, Ha Noi

Điện thoại: +84 24 37684715 Máy lẻ 816  
Telephone: Ext

Fax: +84 24 37683599

E-mail: vmtc@vr.org.vn

<b>Tên sản phẩm</b> <i>Component name</i>	Lốp hơi xe mô tô, xe gắn máy <i>Pneumatic tyres of motorcycles and mopeds</i>	<b>Ký hiệu thiết kế</b> <i>Design Code</i>	3.50-10 115R-TL
<b>Cơ sở đăng ký thử nghiệm</b> <i>Name of client</i>	Công ty cổ phần cao su Đà Nẵng	<b>Số loại / Model Code</b>	3.50-10 51J 115R TL
		<b>Nhãn hiệu</b> <i>Mark / Trade mark</i>	DRC
<b>Cơ sở sản xuất</b> <i>Name of manufacturer</i>	Công ty cổ phần cao su Đà Nẵng	<b>Thời gian giao đủ hồ sơ, mẫu thử</b> <i>Date of full delivery of document &amp; sample</i>	10/01/2018
		<b>Số lượng mẫu</b> <i>Number of samples</i>	04
<b>Địa điểm giao nhận mẫu</b> <i>Place of sample delivery</i>	Trung tâm thử nghiệm xe cơ giới	<b>Người giao</b> <i>Deliverer</i>	Lê Duy Ngợi
<b>Quy chuẩn áp dụng</b> <i>Applied Regulation</i>	QCVN 36:2010/BGTVT	<b>Người nhận</b> <i>Recipient</i>	Lê Đình Nam
<b>Căn cứ để thử nghiệm</b> <i>Basic for test</i>	- Thông tư số 45/2012/TT-BGTVT ngày 23/10/2012 của Bộ trưởng Bộ Giao thông vận tải - Văn bản đề nghị thử nghiệm số 1043/DRC-KS ngày 26/12/2017 của Công ty cổ phần cao su Đà Nẵng		

**HẠNG MỤC THỬ NGHIỆM VÀ KẾT QUẢ ĐÁNH GIÁ TỔNG HỢP**  
**TEST ITEMS AND GENERAL ASSESSMENT**

STT <i>No.</i>	Hạng mục thử nghiệm <i>Test items</i>	Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>
1	Kiểm tra kích thước / <i>Dimension check</i>	Đạt yêu cầu <i>Pass</i>
2	Thử nghiệm đâm xuyên / <i>Strength test</i>	Đạt yêu cầu <i>Pass</i>
3	Thử nghiệm độ bền / <i>Durability test</i>	Đạt yêu cầu <i>Pass</i>
4	Thử nghiệm tính năng tốc độ / tải trọng / <i>Load / speed performance test</i>	/
5	Thử nghiệm sự biến dạng phẳng của lớp đo lực ly tâm <i>Dynamic growth test</i>	/

**Kết luận:** Lốp hơi mẫu nêu trên được thử nghiệm và thỏa mãn quy chuẩn QCVN 36:2010/BGTVT  
**Conclusion:** The above pneumatic tyre samples were tested and satisfied regulation QCVN 36:2010/BGTVT

Hà Nội, ngày 11 tháng 01 năm 2018. *Date*  
**GIÁM ĐỐC / DIRECTOR**



*Phạm Minh Thành*

Chịu trách nhiệm về kết quả thử nghiệm / *Responsible for test results*



Chịu trách nhiệm về soát xét  
 Trưởng Ban  
*Chief of Head*



*Quế*

ANH CHỤP MẪU THỬ NGHIỆM  
PHOTOGRAPH(S) OF TEST SAMPLE



THÔNG SỐ KỸ THUẬT CHỦ YẾU CỦA LỚP HƠI  
DO CƠ SỞ ĐĂNG KÝ THỬ NGHIỆM ĐĂNG KÝ  
PNEUMATIC TYRE TECHNICAL SPECIFICATION REGISTERED BY CLIENT

STT No	Thông số kỹ thuật Technical specification	Chỉ tiêu kỹ thuật Value
1	Ký hiệu kích cỡ lốp / Tyre-size designation	3.50-10
2	Cấu trúc lốp / Structure	Lốp mảnh chéo
3	Vành sử dụng để lắp lốp / Tyre fitting rim	2.50X10, 2.75X10
4	Chỉ số khả năng chịu tải / Load-capacity index	51 (tải trọng tương ứng lớn nhất 195 kg)
5	Cấp tốc độ / Speed category symbol	J (tốc độ tương ứng 100 km/h)
6	Loại lốp có/không sử dụng sơm / Tube type/Tubeless	Lốp không sử dụng sơm
7	Loại sử dụng / Category of use	Thông thường
8	Áp suất hơi tương ứng với tải lớn nhất (kPa) inflation pressure	250
9	Loại lốp / Reinforced/Standard	Tiêu chuẩn



ẢNH CHỤP CÁC KÝ HIỆU TRÊN MẪU THỬ

PHOTOGRAPHS OF SYMBOLS ON TEST TYRES

Hình 1: Nhân hiệu



Hình 2: Ký hiệu kích cỡ lốp



Hình 3: Chỉ số khả năng chịu tải và cấp tốc độ



Hình 4: Mẫu vân lốp



Hình 5: Lốp là loại có/không sử dụng săm



Hình 6: Loại vành thử

